

約翰福音

JOHN 19:28-37

成了



**IT IS FINISHED**

學生

老師

父母

基督徒

推銷員

教會

SUCCESS

# 華特迪士尼:世界上有三種人

## Walt Disney's 3 Types of People

- 損人利己的人 (Well poisoner)
- “只掃自家門前雪”的人 (Lawn mower)
- 樂於幫助別人的人 (Life Enhancer)

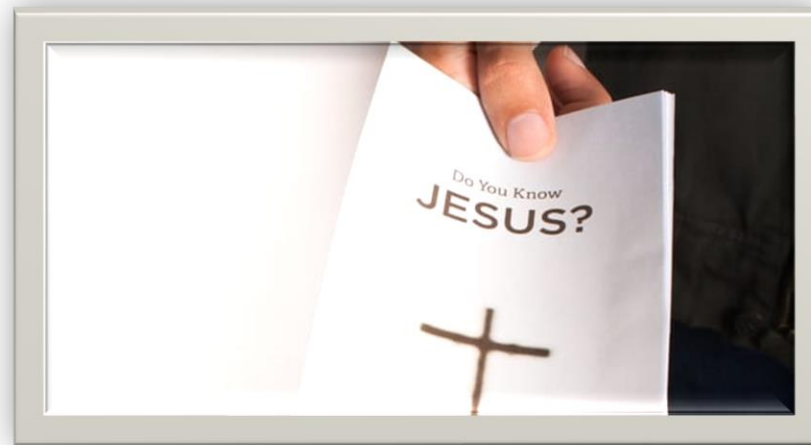




# 什麼是成功的見證？

What is a successful testimony?

1. 倚靠聖靈的大能 by the power of the Holy Spirit
2. 採取主動 Take the initiative
3. 傳講福音真理 Preach the truth of the gospel
4. 把結果交託給神 Entrust the result to God



這事以後，耶穌知道各樣的事已經**成了**，為要使經上的話應驗，就說：「我渴了。」有一個器皿盛滿了醋，放在那裡；他們就拿海絨蘸滿了醋，綁在牛膝草上，送到他口。耶穌嘗（原文作受）了那醋，就說：「**成了！**」便低下頭，將靈魂交付神了。

Later, knowing that all was now **completed**, and so that the Scripture would be fulfilled, Jesus said, "I am thirsty." A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips. When he had received the drink, Jesus said, "**It is finished.**" With that, he bowed his head and gave up his spirit.



猶太人因這日是預備日，又因那安息日是個大日，就求彼拉多叫人打斷他們的腿，把他們拿去，免得屍首當安息日留在十字架上。於是兵丁來，把頭一個人的腿，並與耶穌同釘第二個人的腿，都打斷了。

Now it was the day of Preparation, and the next day was to be a special Sabbath. Because the Jews did not want the bodies left on the crosses during the Sabbath, they asked Pilate to have the legs broken and the bodies taken down. The soldiers therefore came and broke the legs of the first man who had been crucified with Jesus, and then those of the other.



約翰福音  
JOHN 19:31-32

只是來到耶穌那裡，見他已經死了，就不打斷他的腿。惟有一個兵拿槍扎他的肋旁，隨即有血和水流出來。看見這事的那人就作見證，他的見證也是真的，並且他知道自己所說的是真的，叫你們也可以信。

**But when they came to Jesus and found that he was already dead, they did not break his legs. Instead, one of the soldiers pierced Jesus' side with a spear, bringing a sudden flow of blood and water. The man who saw it has given testimony, and his testimony is true. He knows that he tells the truth, and he testifies so that you also may believe.**



約翰福音  
**JOHN 19:33-35**

這些事**成了**，為要應驗經上的話說：「他的骨頭一根也不可折斷。」經上又有一句說：「他們要仰望自己所扎的人。」

These things **happened** so that the scripture would be fulfilled: "Not one of his bones will be broken," and, as another scripture says, "They will look on the one they have pierced."





詩篇  
PSALMS 69:20-21

我指望有人體恤，卻沒有一個；我指望有人安慰，卻找不著一個。他們拿苦膽給我當食物；我渴了，他們拿醋給我喝。

I looked for sympathy, but there was none, for comforters, but I found none. They put gall in my food and gave me vinegar for my thirst.

約翰福音  
JOHN 19:28-30

这事以后，耶稣知道各样的事已经成了，为要使经上的话应验，就说，我渴了。有一个器皿盛满了醋，放在那裡；他们就拿海絨蘸满了醋，绑在牛膝草上，送到他口。耶稣尝（原文作受）了那醋，就说：「成了！」便低下頭，將靈魂交付神了。

Later, knowing that all was now completed, and so that the Scripture would be fulfilled, Jesus said, "I am thirsty." A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips. When he had received the drink, Jesus said, "It is finished." With that, he bowed his head and gave up his spirit.

希伯來書  
HEBREWS 10:7

那時我說：  
神啊，我來了，  
為要照你的旨意行；  
我的事在經卷上已經記載了。

Then I said,  
'Here I am—  
it is written about me in the scroll—  
I have come to do your will, O God.'



彼得前書  
**1PETER 5:7**

你們要將一切的憂慮卸給神，  
因為他顧念你們。

Cast all your  
anxiety on him  
because he  
cares for you.

-1 Peter 5:7



# 第一個應驗

## The first fulfillment of the prophecies

- 耶穌基督在十字架上完成了聖經上所記的父神的旨意

Jesus Christ completed God's will on the cross, recorded in the Bible

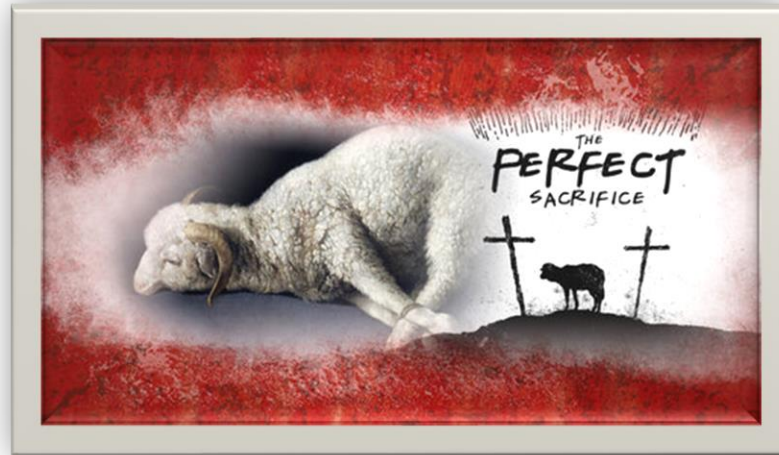




## 第二個應驗

### The second fulfillment of the prophecies

- 耶穌就是逾越節的羊羔  
Jesus is the lamb of the Passover



出埃及記  
EXODUS 12:46

應當在一個房子裡吃；  
不可把一點肉從房子裡  
帶到外頭去。羊羔的骨  
頭一根也不可折斷。

It must be eaten inside  
one house; take none of  
the meat outside the  
house. **Do not break any  
of the bones.**



民數記  
NUMBERS 9:11-12

他們要在二月十四日黃昏的時候，守  
逾越節。要用無酵餅與苦菜，和逾越  
節的羊羔同吃。一點不可留到早晨；  
羊羔的骨頭一根也不可折斷。他們要  
照逾越節的一切律例而守。

They are to celebrate it on the fourteenth  
day of the second month at twilight.  
They are to eat the lamb, together with  
unleavened bread and bitter herbs. **They  
must not leave any of it till morning or  
break any of its bones.** When they  
celebrate the Passover, they must follow  
all the regulations.

## 詩篇

### PSALMS 34:19-20

義人多有苦難，但耶和華救他脫離這一切，又保全他一身的骨頭，連一根也不折斷。

A righteous man may have many troubles, but the LORD delivers him from them all; **he protects all his bones, not one of them will be broken.**

## 約翰福音

### JOHN 19:33, 36

只是來到耶穌那裡，見他已經死了，就不打斷他的腿。…這些事成了，為要應驗經上的話說：  
「他的骨頭一根也不可折斷。」

But when they came to Jesus and found that he was already dead, they did not break his legs... These things happened so that **the scripture would be fulfilled: "Not one of his bones will be broken,"**

撒加利亞書

**ZECHARIAH 12:10**

我必將那施恩叫人懇求的靈，  
澆灌大衛家和耶路撒冷的居民。  
他們必仰望我，就是他們所扎  
的；

And I will pour out on the house  
of David and the inhabitants of  
Jerusalem a spirit of grace and  
supplication. **They will look on  
me, the one they have pierced,**

約翰福音

**JOHN 19: 36-37**

這些事成了，為要應驗經上的  
話說：「他的骨頭一根也不可  
折斷。」經上又有一句說：  
「他們要仰望自己所扎的人。」

These things happened so that  
the scripture would be fulfilled:  
"Not one of his bones will be  
broken," and, as another  
scripture says, "**They will look  
on the one they have pierced.**"



啓示錄  
REVELATION 1:7

看哪，他駕雲降臨！眾目要看見他，連刺他的人也要看見他；地上的萬族都要因他哀哭。這話是真實的。阿們！

Look, he is coming with the clouds, and **every eye will see him, even those who pierced him**; and all the peoples of the earth will mourn because of him. So shall it be! Amen.

約翰福音  
JOHN 19: 36-37

這些事成了，為要應驗經上的話說：「他的骨頭一根也不可折斷。」經上又有一句說：「他們要仰望自己所扎的人。」

These things **happened** so that **the scripture** would be fulfilled: "Not one of his bones will be broken," and, as another scripture says, "**They will look on the one they have pierced.**"

## 第三個應驗

### The third fulfillment of the prophecies

- 耶穌將成為所有仰望祂的人的救主  
Jesus will be the Savior of all who look on Him





# 結論 CONCLUSIONS

1. 聖經上關於救主的預言都應驗在主耶穌身上了。祂成功了！

**The Bible's prophecies about the Savior were fulfilled in the Lord Jesus. He succeeded!**





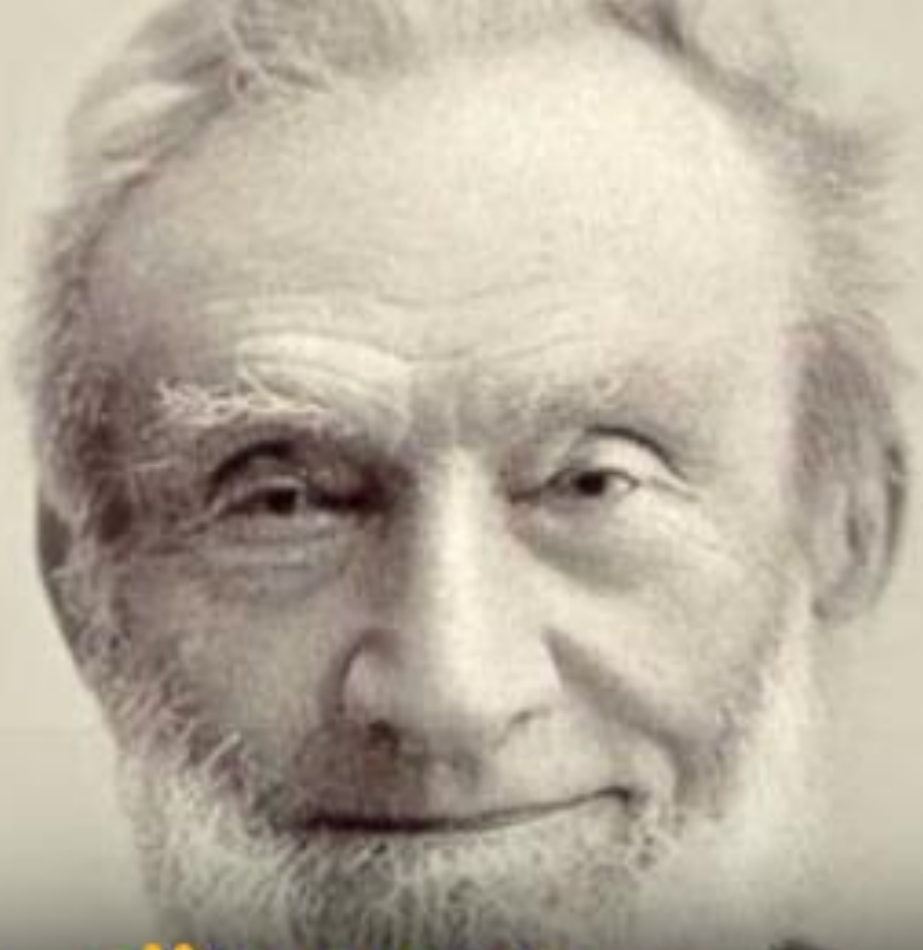
于力工牧師  
Rev. Moses Yu

1920-2010



喬治 穆勒

1805–1898



**GEORGE MÜLLER**

**THE MISSIONARY WITH MORE THAN  
50,000 PRAYERS ANSWERED BY GOD**



MY TESTIMONY  
BEHIND THE  
STORY

The  
CHOSEN





# 結論 CONCLUSIONS

1. 聖經上關於救主的預言都應驗在主耶穌身上了。  
祂成功了！

The Bible's prophecies about the Savior were fulfilled in the Lord Jesus. He succeeded!

2. 同樣的，當上帝的話成就在我們身上時，這就是上帝眼中的成功！

Similarly, when God's words are fulfilled on us, this is success in God's eyes!

